

**LYRICS AND BUCOLICS. THE
ECLOGUES OF VIRGIL, A
SELECTION FROM THE ODES OF
HORACE, AND THE LEGEND OF
THE SIBYLL**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649640997

Lyrics and Bucolics. The Eclogues of Virgil, a Selection from the Odes of Horace, and the Legend of the Sibyll by T. Herbert Noyes

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

T. HERBERT NOYES

**LYRICS AND BUCOLICS. THE
ECLOGUES OF VIRGIL, A
SELECTION FROM THE ODES OF
HORACE, AND THE
LEGEND OF THE SIBYLL**

LYRICS AND BUCOLICS.

LYRICS AND BUCOLICS.

THE ECLOGUES OF VIRGIL,

A SELECTION FROM THE ODES OF HORACE,

AND

THE LEGEND OF THE SIBYLL.

TRANSLATED

By T. HERBERT NOYSE.



LONDON:

PUBLISHED FOR THE AUTHOR.

JOHN CAMDEN HOTTEN, PICCADILLY.

1868.

208 a 6

WYMAN AND SONS,
ORIENTAL, CLASSICAL, AND GENERAL PRINTERS,
GREAT QUEEN STREET, W.C.

DEDICATION.



VIRGIL to Varus once inscribed his lays,
And deem'd the' illustrious name would lustre lend
To his sweet strains, which needed no such glaze ;
Now Varus lives by virtue of his friend :
Friendship still lingers in our later days—
On whom shall I my little dole expend ?

Unknown to fame, to fortune quite unknown—
The Dame I mean—her daughter knows me well !
I scarce dare hope, that all the wit I own,
Will win for me one whiff of Maro's spell,
Or set me on a footstool by his throne.

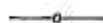
Then why should I engraft upon my page
The name I fain would honor, if my lays
Will lift it to no dais on the stage ?
I'll pay no honest debts with worthless praise.

Then should I rather take some titled name,
And dub it for the nonce "my noble friend,"—
The royal road to cheap and spurious fame,—
And flaunt whatever lustre that can lend ?

So let the ruck : No borrowed plumes for me,—
I'll don my own, or else put up with none :
I scoff at no time-honoured pedigree,
But tinsel gauds, that glitter in the sun,

I spurn them all. Content to bide my time,
I'll grasp the thorns, and trust to find the rose ;
I will not give my friends untested rhyme ;
I'll dedicate this venture to my foes.

CONTENTS.



Preface	Page ix
----------------	---------

THE BUCOLICS OF VIRGIL.

Eclogue I.—Tityrus	1
Eclogue II.—Alexis	8
Eclogue III.—Palamon.	14
Eclogue IV.—Pollio	24
Eclogue V.—Daphnis	32
Eclogue VI.—Silenus	43
Eclogue VII.—Melibœus	53
Eclogue VIII.—Pharmaceutria	60
Eclogue IX.—Mœris	70
Eclogue X.—Gallus	77

THE ODES OF HORACE.

Index	86
Lib. I. Ode III.—To the ship which was to take Virgil to Athens	87
Lib. I. Ode V.—To Pyrrha	89
Lib. I. Ode IX.—To Thaliarch	91
Lib. I. Ode XI.—To Leuconoe.	93
Lib. I. Ode XV.—The Prophecy of Nereus.	94

Lib. I. Ode XXIII.—To Chloe	...	...	Page 97
Lib. I. Ode XXXVII.—To his Boon Companions	...	...	98
Lib. I. Ode XXXVIII.—To his Serving Man	...	...	100
Lib. II. Ode III.—To Delius	...	...	101
Lib. II. Ode X.—To Licinius	...	...	104
Lib. II. Ode XIII.—To a Falling Tree	...	...	106
Lib. II. Ode XIV.—To Posthumus	...	...	109
Lib. II. Ode XVIII.—The Vanity of Luxury	...	...	111
Lib. III. Ode II.—To the Romans	...	...	113
Lib. III. Ode III.—The efficacy of Virtue and Resolu- tion...	...	...	116
Lib. III. Ode XIX.—To Telephus	...	...	120
Lib. III. Ode XXII.—To Diana	...	...	122
Lib. III. Ode XXVI.—To Venus	...	...	123
Lib. IV. Ode VII.—To Torquatus	...	...	124
Lib. V. Ode II.—Country Life	...	...	127

THE LEGEND OF THE SIBYLL.

A Free Translation from Ovid's Metamorphoses and the Æneid	131
---	-----	-----	-----	-----	-----

THE EPILOGUE.

Sonnet I.—The Death	...	...	...	139
Sonnet II.—The Dirge	...	...	...	140